



EXPOSICIÓN INTERNACIONAL PARALEL

(English below)

La sexta edición de BAG, a través de su programa “Academy Art Gallery Interchange”, acogió la exposición “Paralel” de George Jordania y Oleg Timchenko, artistas y profesores de de la Tbilisi State Academy of Art en Tbilisi, Georgia. La muestra se inauguró el 5 de mayo de 2023 a las 17:30h en la Sala de Exposiciones de la Facultad de Bellas Artes de Granada y pudo ser visitada hasta el 29 de mayo, de 10h a 14h y de 17h a 20h.

“Paralel” presenta investigaciones de dos artistas que, desde posiciones similares, ofrecen miradas profundas sobre nuestras relaciones con el mundo, a la vez que nos proponen puntos de vista concretos desde los que observar políticamente situaciones desarrolladas en Georgia y la región del Cáucaso.

En este sentido, George Jordania presenta “Desolate Landscapes”. El proyecto explora el concepto de soledad que encontramos en entornos desiertos y sin fronteras. Jordania destaca la inquietante vacuidad de los espacios deshabitados, vastos y yermos representados en las piezas, evocando una sensación de aislamiento que desencadena un sentimiento de nostalgia y familiaridad.

La muestra desafía al espectador a contemplar las complejidades de la condición humana y la búsqueda del sentido del mundo en ausencia de cualquier interacción humana. Es ese, precisamente, el tipo de entorno aislado en el que se crearon estas obras.

El objetivo del proyecto es ampliar la comprensión del espectador sobre los efectos de la desconexión y el aislamiento, y sus relaciones con la humanidad. Las obras ofrecen una mirada a la belleza -aunque dura- del mundo natural y nos invitan a contemplar la fugacidad de nuestra propia existencia en relación con el mundo.

Por su parte, Oleg Timchenko presenta tres video-creaciones que describen acciones llevadas a cabo en la región del Cáucaso: “Underground space”, “Oligarchs” y “Constructive dialogue”.

“Underground space” (1991). Performance de Oleg Timchenko y Nino Tsetshkladze.

Había que atreverse a entrar en el pasadizo subterráneo bajo la plaza Kalmeurbeoba. El túnel oscuro y desierto olía a orina y estaba lleno de basura. Era como encontrarse con la muerte aquí. Oleg Timchenko y Nino Tsetshkladze decidieron actuar aquí.

Ese día, el túnel estaba iluminado especialmente para la ocasión. Oleg y Nino se disfrazaron, se pintaron la cara de dorado, colocaron cristales en una vitrina rota y se colocaron en ella como maniquíes. La gente entró porque vio que allí ocurría algo inusual. Cuando la multitud se congregó, los maniquíes rompieron el cristal y salieron al túnel. La multitud se quedó extrañada. Por alguna razón, la gente se quedó quieta y vio cómo los maniquíes cobraban vida alejándose.

“Oligarchs” (2010). Performance de Oleg Timchenko.

Este vídeo muestra la famosa actuación del conocido artista georgiano Oleg Timchenko, en la que no se presenta como artista sino como oligarca, o como desconocido (hasta hoy, la historia incluye ambas interpretaciones).

En ella, Timchenko acudió sin invitación ni previo aviso a la inauguración del Tercer Artisterium del Cáucaso Sur. Su llegada arruinó la ceremonia de apertura. Provocó disturbios, pero también ovaciones. Después de eso, surge la pregunta de qué es más importante el arte o las ambiciones.

“Constructive dialogue” (2008). Video arte de Oleg Timchenko.

La histórica danza del famoso bailarín Vahtang Chubukiani del ballet “Otello” se utiliza en este caso para expresar el símbolo de Georgia.

En esta obra política, creada en 2008 durante la guerra entre Georgia y Rusia, Timchenko muestra la tragedia y vulnerabilidad de Georgia al ser un país que se encuentra entre dos grandes imperios. En el fondo se presentan como símbolos las banderas de Estados Unidos y Rusia.



The sixth edition of BAG, through the "Academy Art Gallery Interchange" programme, hosted the exhibition "Paralel" by George Jordania and Oleg Timchenko, both artists and teachers at the Tbilisi State Academy of Art in Tbilisi, Georgia. The opening of the exhibition was the 5th of May 2023, at 17:30h, in the Exhibition Hall of the Faculty of Fine Arts of Granada, and it could be visited until the 29th of May, from 10 to 14h and from 17 to 20h.

"Paralel" presents the researches of two artists who, from similar stances, offer profound perspectives of our relationship with the world and, at the same time, they propose specific points of view from which we can witness, with a political eye, different situations developed in Georgia and in the Caucasus region.

In this sense, George Jordania presents "Desolate Landscapes". The project explores the concept of loneliness found in deserted, borderless environments. It highlights the eerie emptiness of the uninhabited, vast, barren spaces depicted in the works, which evoke a feeling of isolation that triggers a sense of nostalgia and familiarity.

The exhibition challenges the viewer to contemplate the complexities of the human condition and the search for meaning in the absence of human interaction, which is precisely the kind of secluded environment these artworks were created in.

The project aims to expand the viewers' understanding of the effects of isolation and disconnection and their relationship with humanity. The artworks offer a glimpse of the harsh beauty of the natural world and invite us to contemplate the transience of our own existence in relation to it.

Meanwhile, Oleg Timchenko presents three video-creations that describe different actions carried out in the Caucasus region: "Underground space", "Oligarchs" and "Constructive dialogue".

"Underground space" (1991). Performance by Oleg Timchenko and Nino Tsetshkladze.

<http://bellasartes.ugr.es/>

One had to dare to enter the underground passage under the Kalmeurbeoba square. The dark, deserted tunnel smelled of urine and was filled with garbage. It was like meeting death here. Oleg Timchenko and Nino Tsetshkladze decided to do their performance here.

The tunnel was lit on that day, for the occasion. Oleg and Nino dressed up in costumes, painted their faces golden, put glass in a broken vitrine and stood in it like mannequins. People came inside because they saw something unusual happening there. When the crowd gathered, the mannequins broke the glass and went out into the tunnel. The crowd was surprised. For some reason, people just stood still and watched how the mannequins came to life and walked away.

“Oligarchs” (2010). Performance by Oleg Timchenko.

This video shows the famous performance of the well-known Georgian artist Oleg Timchenko, in which he arrives, not as an artist, but as an oligarch or as unknown person (to this day, the story accepts both interpretations).

Timchenko came uninvited and unannounced to the opening of the Third South Caucasus Artisterium. His arrival ruined the opening ceremony. It brought disturbance but also standing ovation. After that, the question arises as to whether ambitions are more important than art.

“Constructive dialogue” (2008). Video art by Oleg Timchenko.

The historical dance of the famous dancer Vahtang Chubukiani from the ballet “Otello” is used to express the symbol of Georgia.

In this political work created in 2008 during the Georgian Russian war, Timchenko wants to show the tragedy and vulnerability of Georgia, as the country found itself between two big empires. On the background, flags of America and Russia are used as symbols.